Annexe D : Mots cibles avec traduction en allemand et distracteurs de l’activité d’avant/après

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **fréquence (allemand)** | **traduction (en allemand)** | **classe de mots** | **mot** | **fréquence (français)** | **mot cible** 1 = oui |
| **épisode 2.1** | | | | | |
| 15 | widerlich | adj+co1 | dégueulasse | 16 | 1 |
| 12 | draussen | adj+co1 | dehors | 10 | 1 |
| 11 | verrückt | adj+co1 | fou | 11 | 1 |
| 10 | kalt | adj+co1 |  |  |  |
| 12 | verzweifelt | adj+co1 |  |  |  |
| 11 | ansonsten | adj+co2 | sinon | 11 | 1 |
| 10 | ehrlich | adj+co2 | franchement | 12 | 1 |
| 9 | übrigens | adj+co2 | d'ailleurs | 8 | 1 |
| 9 | manchmal | adj+co2 | parfois | 8 | 1 |
| 8 | trotzdem | adj+co2 |  |  |  |
| 11 | Schlüssel | nompl | clés | 11 | 1 |
| 6 | Kinder | nompl | gosses | 15 | 1 |
| 11 | Vermieter | nompl |  |  |  |
| 11 | Unterlagen | nompl |  |  |  |
| 9 | Vereine | nompl |  |  |  |
| 18 | Gemeinschaftskasse | nomsg | cagnotte | 15 | 1 |
| 12 | Schwere | nomsg | lourdeur | 15 | 1 |
| 10 | Typ | nomsg | mec | 13 | 1 |
| 10 | Verletzung | nomsg |  |  |  |
| 11 | Loch | nomsg |  |  |  |
| 8 | keine Sorge | verb1 | inquiète | 12 | 1 |
| 10 | abgelehnt | verb1 | refusée | 13 | 1 |
| 9 | gesperrt | verb1 |  |  |  |
| 14 | geweint | verb1 |  |  |  |
| 11 | Vorsicht bitte | verb1 |  |  |  |
| 13 | es klingelt | verb2 | sonne | 13 | 1 |
| 12 | man isst | verb2 | bouffe | 15 | 1 |
| 13 | Halt's Maul | verb2 | gueule | 12 | 1 |
| 15 | es schaut aus | verb2 |  |  |  |
| 15 | man klatscht | verb2 |  |  |  |
| **épisode 2.2** | | | | | |
| 16 | verschwommen | adj+co1 | flou | 13 | 1 |
| 14 | allerletzte | adj+co1 | ultime | 12 | 1 |
| 11 | ausser | adj+co1 | sauf | 10 | 1 |
| 16 | lachhaft | adj+co1 |  |  |  |
| 8 | niemand | adj+co1 |  |  |  |
| 19 | Hackfleischbällchen | nompl | boulettes | 15 | 1 |
| 16 | Dummheiten | nompl | conneries | 14 | 1 |
| 11 | Schwächen | nompl |  |  |  |
| 12 | Kräuter | nompl |  |  |  |
| 15 | Pfannen | nompl |  |  |  |
| 14 | Lappen | nomsg |  |  |  |
| 8 | Sohn | nomsg |  |  |  |
| 9 | Vertrauen | nomsg1 | confiance | 9 | 1 |
| 7 | Ort | nomsg1 | endroit | 10 | 1 |
| 11 | Ding | nomsg1 | truc | 12 | 1 |
| 13 | Kompliment | nomsg1 |  |  |  |
| 10 | Aufmerksamkeit | nomsg1 |  |  |  |
| 12 | Tropfen | nomsg2 | goutte | 13 | 1 |
| 16 | Kacke | nomsg2 | crotte | 18 | 1 |
| 9 | Freund | nomsg2 | pote | 14 | 1 |
| 10 | keine Sorge | verb1 | inquiète | 12 | 1 |
| 16 | ich gestehe | verb1 | avoue | 12 | 1 |
| 9 | es ist uns egal | verb1 | fout | 14 | 1 |
| 16 | trenne | verb1 |  |  |  |
| 11 | gefangen | verb1 |  |  |  |
| 9 | getötet | verb2 | tué | 10 | 1 |
| 19 | versende | verb2 | envoie | 12 | 1 |
| 13 | (an)lügen | verb2 | mentir | 14 | 1 |
| 11 | keine Ahnung | verb2 |  |  |  |
| 13 | wir fügen hinzu | verb2 |  |  |  |
| **épisode 3.1** | | | | | |
| 7 | kaum | adj+co1 | guère | 11 | 1 |
| 12 | absichtlich | adj+co1 | exprès | 14 | 1 |
| 10 | so/derart | adj+co1 | tellement | 10 | 1 |
| 7 | bisher | adj+co1 |  |  |  |
| 9 | plötzlich | adj+co1 |  |  |  |
| 12 | mühsam | adj+co2 | chiante | 18 | 1 |
| 5 | viele | adj+co2 | plein | 9 | 1 |
| 9 | gefährlich | adj+co2 |  |  |  |
| 12 | auffällig | adj+co2 |  |  |  |
| 8 | direkt | adj+co2 |  |  |  |
| 13 | Klamotten | nompl | fringues | 16 | 1 |
| 13 | Paten | nompl | parrains | 15 | 1 |
| 8 | Flüchtlinge | nompl |  |  |  |
| 14 | Schränke | nompl |  |  |  |
| 14 | Frisuren | nompl |  |  |  |
| 7 | Arbeit | nomsg | taf | 17 | 1 |
| 7 | Arbeit | nomsg | boulot | 12 | 1 |
| 12 | Kinderwagen | nomsg | poussette | 16 | 1 |
| 14 | Plage | nomsg | plaie | 14 | 1 |
| 17 | Autositz | nomsg |  |  |  |
| 12 | Spass | nomsg |  |  |  |
| 13 | ähnlich sehen | verb1 | ressembler | 13 | 1 |
| 12 | (ver)senden | verb1 | envoyer | 11 | 1 |
| 15 | erstaunen | verb1 |  |  |  |
| 16 | zuschneiden | verb1 |  |  |  |
| 11 | entfernen | verb1 |  |  |  |
| 5 | ich muss | verb2 | dois | 11 | 1 |
| 10 | ich kümmere mich darum | verb2 | occupe | 11 | 1 |
| 10 | wir schätzen | verb2 | apprécie | 13 | 1 |
| 13 | ich zahle zurück | verb2 | rembourse | 15 | 1 |
| 10 | befürchten | verb2 |  |  |  |